

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

باب الإخلاص وإحضار النيّة

في جميع الأعمال والأقوال والأحوال البارزة والخفية

SOBRE LA SINCERIDAD (1)

(Acercas de la sinceridad y la declaración de la intención en los hechos, dichos y estados, tanto externos como internos)*

*La sinceridad es la base fundamental para el cultivo en el hombre de las virtudes y buenas cualidades contenidas en el Islam. Y todas las acciones están condicionadas por la sinceridad de la intención. Pues, si ésta es sana, todas las acciones se convierten en actos de adoración.

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ﴾ [البينة:5]

“Y no les fue ordenado sino que adorasen a Allah sinceramente y no a otro, como verdaderos creyentes. Que hicieran el salat y que pagaran el zakat. Y ese es el verdadero y valioso Din.”(La Prueba Clara /5)

﴿لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَاؤها وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنكُمْ﴾ [الحج:37]

“Allah no obtendrá de vosotros ni la carne ni la sangre de vuestro sacrificio sino vuestra verdadera temor.”(La Peregrinación /37)

﴿قُلْ إِنْ تَخْفَوْنَ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ﴾ [آل عمران:29]

“Tanto si lo ocultáis como si lo manifestáis, Allah sabe lo que hay en vuestros corazones.”(La Familia de Imrán /29)

HADIZ

1- وَعَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِي حَفْصِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بْنِ نُفَيْلِ بْنِ عَبْدِ الْعَزْزِيِّ بْنِ رِيَّاحِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قُرْطُوبِ بْنِ رِزَّاحِ بْنِ عَدِيٍّ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيِّ بْنِ غَالِبِ الْقُرَشِيِّ الْعَدَوِيِّ . ﷺ، قال : سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقولُ « إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ

امري ما نوى ، فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله ، ومن كانت هجرته لدنيا يصيبها ، أو امرأة ينكحها فهجرته إلى ما هاجر إليه » متفق على صحته . رواه إماما المحدثين : أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بن بردزبه الجعفي البخاري ، وأبو الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري رضي الله عنهما في صحيحهما اللذين هما أصح الكتب المصنفة .

I - Se transmitió del Emir Al Muminín, Abu Hafs Umar Ibn Al Jattab Al Quraishi, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Las acciones no son sino por sus intenciones y cada asunto es por la intención con que se hace. Así, quien puso su intención sincera en hacer la Hiyra por Allah y Su Mensajero, su Hiyra fue por Allah y Su Mensajero. Y quien hizo la Hiyra por algo de este mundo o por casarse con una mujer, pues su Hiyra fue por aquello con cuya intención lo hizo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وَعَنْ أُمِّ الْمُؤْمِنِينَ أُمِّ عَبْدِ اللَّهِ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يَعَزُّو جَيْشَ الْكَعْبَةِ فَإِذَا كَانُوا بَبِيْدَاءَ مِنَ الْأَرْضِ يُخَسِّفُ بِأَوْلِهِمْ وَآخِرِهِمْ». قَالَتْ: قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَيْفَ يُخَسِّفُ بِأَوْلِهِمْ وَآخِرِهِمْ وَفِيهِمْ أَسْوَأُهُمْ وَمَنْ لَيْسَ مِنْهُمْ؟ قَالَ: «يُخَسِّفُ بِأَوْلِهِمْ وَآخِرِهِمْ، ثُمَّ يَيْعْتُونَ عَلَى نِيَاتِهِمْ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ: هَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ .

2 - Se transmitió de Umm Al Muminín, Aisha, que Allah esté complacido con ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Vendrá un ejército para atacar Meca y cuando lleguen a un lugar desértico se los tragará la tierra, desde el primero al último.” Dijo ella:

Le pregunté: ‘¡Oh, Mensajero de Allah! ¿Cómo va a tragárselos a todos la tierra si entre ellos hay gente que no pertenece al ejército?’

Contestó: “Desaparecerán desde el primero hasta el último y serán resucitados y juzgados según sus intenciones y propósitos.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وَعَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: «لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ، وَلَكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ، وَإِذَا اسْتَنْفَرْتُمْ فَانْفِرُوا» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ . وَمَعْنَاهُ: لَا هِجْرَةَ مِنْ مَكَّةَ لِأَنَّهَا صَارَتْ دَارَ إِسْلَامٍ .

3 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido con ella, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡No habrá más Hiyra* después de la conquista de Meca, pero sí Yihad e intención sincera en la acción!. ¡Y si se os pide que corráis al Yihad, corred!”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Y quiere decir que no habrá más Hiyra, porque a partir de la conquista se convirtió Meca en Casa del Islam.

4- وَعَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيِّ رضي الله عنه قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي غَزَاةٍ فَقَالَ: «إِنَّ بِالْمَدِينَةِ لَرَجَالًا مَا سِرَّتُمْ مَسِيرًا، وَلَا قَطَعْتُمْ وَاذِيًا إِلَّا كَانُوا مَعَكُمْ حَبْسَهُمُ الْمَرَضُ» وَفِي رِوَايَةٍ: «إِلَّا شَرَكُوكُمْ فِي الْأَجْرِ» رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

ورواه البخاري عن أنس رضي الله عنه قال: رجعنا من غزوة تبوك مع النبي ﷺ فقال: «إن أقواماً خلفنا بالمدينة ما سلكنا شعباً ولا وادياً إلا وهم معنا، حبسهم العذر».

4 - Se transmitió de Abu Abdallah Yabir Ibn Abdallah Al Ansari, Allah esté complacido con todos que dijo:

“Estábamos con el Profeta, la paz y la bendición de Allah sean sobre él, en una incursión militar* y dijo: ‘Realmente en Medina han quedado hombres que aunque habéis andado caminos y atravesado valles estaban con vosotros, (en recompensa) sólo que les ha retenido la enfermedad’.”

(Lo relató Muslim)

*Se refiere a la batalla de Tabuk, ocurrida en el año 9 después de la Hiyra.

Y en un relato de Al Bujari, se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Regresábamos de la expedición de Tabuk con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y dijo:

‘Realmente en Medina han quedado hombres que, aunque hemos andado caminos y atravesado valles han, estado con nosotros, pero a los que sólo ha retenido una causa mayor’.”

5- وَعَنْ أَبِي يَزِيدَ مَعْنِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ الْأَخْنَسِ رضي الله عنه، وَهُوَ وَأَبُوهُ وَجَدَهُ صَحَابِيُونَ، قَالَ: كَانَ أَبِي يَزِيدُ أَخْرَجَ دَنَانِيرَ يَتَصَدَّقُ بِهَا فَوَضَعَهَا عِنْدَ رَجُلٍ فِي الْمَسْجِدِ فَجِئْتُ فَأَخَذْتُهَا فَأَتَيْتُهُ بِهَا. فَقَالَ: وَاللَّهِ مَا إِيَّاكَ أَرَدْتُ، فَخَاصَمْتُهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: «لَكَ مَا نَوَيْتَ يَا يَزِيدُ، وَلَكَ مَا أَخَذْتَ يَا مَعْنُ» رواه البخاري.

5 - Se transmitió de Abu Yazid Mani Ibn Yazid Ibn Al Ajnas, Allah esté complacido con ellos, que dijo:

“Sacó mi padre unos dinares y los depositó en la mezquita como sádaq. Llegué yo y me los dieron. Después se los enseñé a mi padre y me dijo: ‘No son para ti porque tú eres mi hijo y tienes lo necesario’.

Yo me opuse y le planteamos el asunto al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que dijo: ‘Tú, Yazid, obtendrás tu recompensa por la intención con la que diste la sádaq y para ti, Mani, lo que te hayan dado’.”

(Lo relató Al Bujari.)

6- وَعَنْ أَبِي إِسْحَاقَ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ مَالِكِ بْنِ أَهْيَبِ بْنِ عَبْدِ مَنَافِ بْنِ زُهْرَةَ بْنِ كِلَابِ بْنِ مُرَّةَ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيِّ الْقُرَشِيِّ الزُّهْرِيِّ رضي الله عنه، أَحَدِ الْعَشْرَةِ الْمَشْهُودِ لَهُمْ بِالْجَنَّةِ، قَالَ: «جَاءَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَعُودُنِي عَامَ حَجَّةِ الْوُدَاعِ مِنْ وَجَعِ اشْتَدَّ بِي فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي قَدْ بَلَغْتُ بِي مِنَ الْوَجَعِ مَا تَرَى، وَأَنَا ذُو مَالٍ وَلَا يَرْتُنِي إِلَّا ابْنَةٌ لِي، أَفَأَتَصَدَّقُ بِثُلُثِي مَالِي؟ قَالَ: لَا، قُلْتُ: فَالشَّطْرُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: لَا، قُلْتُ: فَالثُّلُثُ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: الثُّلُثُ وَالثُّلُثُ كَثِيرٌ أَوْ كَثِيرٌ إِنَّكَ إِن تَذَرَ وَرَثَتِكَ أَغْنِيَاءَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ النَّاسَ، وَإِنَّكَ لَنْ تُنْفِقَ نَفَقَةً تَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللَّهِ إِلَّا أُجِرْتَ عَلَيْهَا حَتَّى مَا تَجْعَلُ فِي أَمْرَاتِكَ قَالَ: فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ أُخَلِّفَ بَعْدَ أَصْحَابِي؟ قَالَ: إِنَّكَ لَنْ تُخَلِّفَ فَتَعْمَلُ عَمَلًا تَبْتَغِي بِهِ وَجْهَ اللَّهِ إِلَّا

ازْدَدَتْ بِهِ دَرَجَةً وَرِفْعَةً وَلَعَلَّكَ أَنْ تُحَلِّفَ حَتَّى يَنْتَفِعَ بِكَ أَقْوَامٌ وَيُضَرَّ بِكَ آخَرُونَ. اللَّهُمَّ أَمْضِ لِأَصْحَابِي هَجْرَتَهُمْ، وَلَا تَزُدَّهُمْ عَلَيَّ أَعْقَابَهُمْ، لَكِنِ الْبَائِسُ سَعْدُ بْنُ خَوْلَةَ «يُرِثُنِي لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ» أَنْ مَاتَ بِمَكَّةَ «مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

6 - *Se transmitió de Abu Ishaq Saad Ibn Abu Waqqás Az Zuhrí, Allah esté complacido con él, que fue uno de los diez a los que se les anunció el Jardín*, que dijo:*

“Vino a visitarme el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, el año de la peregrinación de despedida, encontrándome muy enfermo y le dije:

‘¡Oh Mensajero de Allah!, como ves, me ha llegado la enfermedad y poseo una riqueza para la cual no tengo más herederos que una hija. Dime si puedo dar sádaq con los dos tercios de mi dinero.’

Dijo: ‘¡No!’

Le pregunté de nuevo: ‘¿Y con la mitad, oh Mensajero de Allah?’

Contestó: ‘¡No!’

Pues, le volví a preguntar: ‘¿Y con un tercio, oh Mensajero de Allah?’

Contestó: ‘Un tercio y ya es mucho. Pues, si dejas a tus herederos ricos es mejor que si los dejas pobres y dependiendo de la gente. Y cualquier gesto que hagas buscando la faz de Allah obtendrás su recompensa, incluso si lo haces con tu mujer.’

Y dije: ‘¡Oh Enviado de Allah! ¿Desgraciadamente me quedaré en Meca después de que se vayan mis compañeros?’

Dijo: ‘No temas porque, aunque te quedes, todo lo que hagas por Allah, Él te lo incrementará y te elevará de categoría. Y probablemente continúes hasta que por ti una gente se beneficie y otra salga perjudicada’.**

‘¡Oh Allah!, favorece a mis compañeros su Hiyra y no los hagas retroceder. Sin embargo, triste de Saad Ibn Jaula’. Se duele por él el Mensajero de Allah, la paz y las bendiciones de Allah sean sobre él, porque murió en Meca y no pudo hacer la Hiyra con sus compañeros.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Estos diez fueron Abu Bakar, Úmar, Uzmán, Alí, Saad, Az Zubair, Talha, Abu Ubaida, Saíd Ibn Zaid y Abdurrahmán Ibn Auf.

**Aquí se menciona uno de los conocimientos del “no visto” del Profeta, que Allah le bendiga y le dé paz, ya que Saad conquistó Irak siendo vencedor con los musulmanes sobre los incrédulos.

7- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ صَخْرِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : «إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى أَجْسَامِكُمْ ، وَلَا إِلَى صُورِكُمْ ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ» رواه مسلم .

7 - *Se transmitió de Abu Huraira Abdurrahmán Sajrin, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Realmente Allah no mira ni vuestro cuerpo ni vuestra imagen sino que mira vuestros corazones y acciones.”

(Lo relató Muslim)

8- وَعَنْ أَبِي مُوسَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسِ الْأَشْعَرِيِّ رضي الله عنه قَالَ: سُمِلَ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عَنِ الرَّجُلِ يُقَاتِلُ شَجَاعَةً، وَيُقَاتِلُ حَمِيَّةً وَيُقَاتِلُ رِيَاءً، أَيُّ ذَلِكَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «مَنْ قَاتَلَ لَتَكُونَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» متفق عليه.

8 - *Se transmitió de Abu Musa Abdallah Al Ashari, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Fue preguntado el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, acerca de un hombre que lucha por el valor en sí; otro que lucha celosamente y con ardor en defensa de su familia o patria; y otro por apariencia. ¿Así pues, cuál de ellos lo hace por Allah?

Dijo: ‘Quien luche para que sea la palabra de Allah (Islam) la más alta y sublime, ése es el que lo hace por Allah’.

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وَعَنْ أَبِي بَكْرَةَ نَفِيعِ بْنِ الْحَارِثِ الثَّقَفِيِّ رضي الله عنه أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم قَالَ: «إِذَا التَّقَى الْمُسْلِمَانِ بَسِيْفَيْهِمَا فَالْقَاتِلُ وَالْمَقْتُولُ فِي النَّارِ» قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَذَا الْقَاتِلُ فَمَا بَالُ الْمَقْتُولِ؟ قَالَ: «إِنَّهُ كَانَ حَرِيصًا عَلَى قَتْلِ صَاحِبِهِ» متفق عليه.

9 - *De Abu Bakra Ibn Al Hariz Az Zaqafti, Allah esté complacido con él que dijo el Profeta, la paz y la bendición de Allah sean con él:*

“Si se enfrentan dos musulmanes con sus espadas, tanto el que mata como el que muere va al Fuego.”

Y dije: ‘Oh Mensajero de Allah, para el que mata conforme. ¿Pero qué importa ya el que muere?’

Dijo: 'Porque su intención también fue la de matar a su compañero'.

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

10- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم: «صَلَاةُ الرَّجُلِ فِي جَمَاعَةٍ تَزِيدُ عَلَى صَلَاتِهِ فِي سُوقِهِ وَبَيْتِهِ بضعاً وَعِشْرِينَ دَرَجَةً، وَذَلِكَ أَنْ أَحَدَهُمْ إِذَا تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ، ثُمَّ أَتَى الْمَسْجِدَ لَا يُرِيدُ إِلَّا الصَّلَاةَ، لَا يَنْهَزُهُ إِلَّا الصَّلَاةَ، لَمْ يَخْطُ خُطْوَةً إِلَّا رَفَعَ لَهُ بِهَا دَرَجَةً، وَحُطَّ عَنْهُ بِهَا خَطِيئَةٌ حَتَّى يَدْخُلَ الْمَسْجِدَ، فَإِذَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ كَانَ فِي الصَّلَاةِ مَا كَانَتْ الصَّلَاةُ هِيَ الَّتِي تَحْبِسُهُ، وَالْمَلَائِكَةُ يُصَلُّونَ عَلَى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مَجْلِسِهِ الَّذِي صَلَّى فِيهِ، يَقُولُونَ: اللَّهُمَّ ارْحَمْهُ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبَّ عَلَيْهِ، مَا لَمْ يُؤْذِ فِيهِ، مَا لَمْ يُحَدِّثْ فِيهِ» متفق عليه، وَهَذَا لَفْظُ مُسْلِمٍ. وَقَوْلُهُ صلى الله عليه وسلم: «يَنْهَزُهُ» هُوَ يَفْتَحُ الْبَاءَ وَالْهَاءَ وَالزَّيَّ: أَيُّ يُخْرِجُهُ وَيَنْهَضُهُ.

10 - *De Abu Huraira, Allah esté complacido con él que el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, dijo:*

“El salat en grupo de un musulmán es veintitantos grados mejor que si lo hace solo en su trabajo o en su casa. Y eso es porque si uno de vosotros hace el wudú con esmero, luego va a la mezquita con el único propósito de hacer el salat y sin otro motivo que le haga salir de su casa, por cada paso que diera, su rango se elevaría un grado y se le borraría una falta. Y así hasta que entrara en la mezquita. Y mientras está dentro de ella y se mantiene en oración, los Angeles piden por él diciendo:

‘¡Oh Allah, ten misericordia de él y perdónale!’. Y así mientras no haga nada que rompa el wudú o dañe a alguien.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

11- وَعَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسِ بْنِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رضي الله عنه، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فِيمَا يَرَوِي عَنْ رَبِّهِ، تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَالَ: «إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ ثُمَّ بَيَّنَ ذَلِكَ: فَمَنْ هَمَّ بِحَسَنَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمَلَهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عَشْرَ حَسَنَاتٍ إِلَى سَعِمَائَةَ ضِعْفٍ إِلَى أَضْعَافٍ كَثِيرَةٍ، وَإِنْ هَمَّ بِسَيِّئَةٍ فَلَمْ يَعْمَلْهَا كَتَبَهَا اللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنَةً كَامِلَةً، وَإِنْ هَمَّ بِهَا فَعَمَلَهَا كَتَبَهَا اللَّهُ سَيِّئَةً وَاحِدَةً» متفق عليه .

II - De Abu Abbás Abdallah Ibn Abbás Ibn Abdul Mutalib, Allah esté complacido con los dos que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en aquello que relató de su Señor, Altísimo sea, dijo*:

“Ciertamente Allah ha escrito las hásanas y las faltas y después el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, las ha aclarado: Quien quiso hacer una buena acción y luego no la hizo, Allah le registró una hásana completa y si quiso hacerla y la hizo, Allah le registró diez hásanas o muchas más, y si quiso hacer una mala acción y después no la hizo, Allah le registró una hásana completa, pero si pensó hacerla y la hizo, Allah le registró una sola falta.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Hadiz Qudsi: Es el que pronunció el Profeta, que Allah le bendiga y le dé paz, por inspiración de su Señor.

12- وعن أبي عبد الرحمن عبد الله بن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم يقول: «انطلق ثلاثة نفر ممن كان قبلكم حتى آواهم المبيت إلى غار فدخلوه، فأنحدرت صخرة من الجبل فسدت عليهم الغار، فقالوا: إنه لا ينحيكم من الصخرة إلا أن تدعوا الله تعالى بصلاح أعمالكم .

قال رجل منهم: اللهم كان لي أبوان شيخان كبيران، وكنت لا أعقب قبلهما أهلاً ولا مالاً فنأى بي طلب الشجر يوماً فلم أرخ عليهما حتى ناما فحلبت لهما غبوقهما فوجدتهما نائمين، فكرهت أن أوقظهما وأن أعقب قبلهما أهلاً أو مالاً، فلبثت والقذح على يدي أنتظر استيقاظهما حتى برق الفجر والصبيبة يتصاغرن عند قدمي فاستيقظا فشربا غبوقهما .

اللهم إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك ففرج عنا ما نحن فيه من هذه الصخرة، فانفرت شينا لا يستطيعون الخروج منه.

قال الآخر: اللهم إنه كانت لي ابنة عم كانت أحب الناس إليّ» وفي رواية: «كنت أحبها كأشد ما يحب الرجال النساء، فأردتها على نفسها فامتنعت مني حتى أملت بها سنة من السنين فجاءتني فأعطيتها عشرين ومائة دينار على أن تخلي بيني وبين نفسي ففعلت، حتى إذا قدرت عليها» وفي رواية: «فلما فعدت بين رجلينها، قالت: اتق الله ولا تفض الخاتم إلا بحقه، فانصرفت عنها وهي أحب الناس إليّ وتركت الذهب الذي أعطيتها، اللهم إن كنت فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج عنا ما نحن فيه، فانفرت الصخرة غير أنهم لا يستطيعون الخروج منها .

وَقَالَ الثَّالِثُ : اللَّهُمَّ إِنِّي اسْتَأْجَرْتُ أَجْرَاءَ وَأَعْطَيْتُهُمْ أَجْرَهُمْ غَيْرَ رَجُلٍ وَاحِدٍ تَرَكَ الَّذِي لَهُ وَذَهَبَ فَثَمَّرْتُ أَجْرَهُ حَتَّى كَثُرَتْ مِنْهُ الْأَمْوَالُ فَجِئَنِي بَعْدَ حِينٍ فَقَالَ يَا عَبْدَ اللَّهِ أَدِّ إِلَيَّ أَجْرِي ، فَقُلْتُ : كُلُّ مَا تَرَى مِنْ أَجْرِكَ : مِنَ الْإِبِلِ وَالْبَقَرِ وَالْغَنَمِ وَالرَّقِيقِ فَقَالَ : يَا عَبْدَ اللَّهِ لَا تَسْتَهْزِئْ بِي ، فَقُلْتُ : لَا أَسْتَهْزِئُ بِكَ ، فَأَخَذَهُ كُلَّهُ فَاسْتَأْجَرَهُ فَلَمْ يَتْرُكْ مِنْهُ شَيْئًا ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ فَعَلْتُ ذَلِكَ ابْتِغَاءً وَجْهَكَ فَافْرُجْ عَنَّا مَا نَحْنُ فِيهِ ، فَأَنْفَرَجَتِ الصَّخْرَةُ فَخَرَجُوا يَمْسُونَ « متفق عليه .

12 - De Abdurrahmán Abdallah Ibn Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con los dos, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Hace algún tiempo partieron tres individuos hasta que llegaron a una cueva y entraron en ella para pasar la noche y una vez dentro, se desprendió una roca de la montaña y taponó la entrada, quedándose atrapados.

Y se dijeron: ‘Realmente no nos libraremos de esta roca mientras no invoquemos a Allah con la más recta de nuestras acciones.’

Empezó uno de ellos su relato diciendo: ‘¡Oh Allah! Yo tenía unos padres ancianos a los que daba de beber antes que a nadie, pero un día me alejé de ellos demasiado, tratando de encontrar pasto para el ganado, por lo que tardé en volver a casa y cuando regresé los encontré durmiendo; así que ordeñé para darles de beber la leche y no quise ni despertarles ni dársela de beber a nadie antes que a ellos. Entonces me quedé con el cuenco en la mano, esperando a que se despertaran hasta el amanecer y los niños llorando de hambre a mis pies. Por fin se despertaron y les di de beber su leche. ¡Oh Allah, si esto lo hice tratando de complacerte, libéranos de esta roca!’ Y en ese momento se descorrió un poco la roca sin que pudieran salir aún.

A continuación dijo otro: ‘¡Oh Allah! Yo tenía una prima a la que quería más que a nadie, tanto como puede querer un hombre a una mujer. Pues, quise hacer el amor con ella pero me lo impidió y se alejó de mí. Hasta que llegó un año de sequía, vino a mí y le di ciento veinte dinares a fin de que se quedara a solas conmigo. De manera que ella accedió en principio a mi pretensión. Y cuando me senté entre sus piernas, estando a punto de tomarla dijo: ‘Teme a Allah y no lo hagas si no es con su legítimo derecho. Así que me retiré de ella dejándole el oro que le había dado, siendo la persona que más quería.

¡Oh Allah, si esto lo hice por complacerte, sácanos de aquí!’

Y se descorrió otro poco la roca, sin que todavía pudieran salir de la cueva.

Después dijo el tercero: ‘¡Oh Allah! Yo contraté unos trabajadores y a todos les di su salario, excepto a uno que se marchó sin él. Pero lo invertí y se multiplicó su dinero. Hasta que vino un día y me dijo:

‘¡Abdallah, págame el salario que me debes!’

Entonces le dije: ‘Todo esto que ves es de tu sueldo: camellos, vacas y corderos.’

Él me respondió: ‘¡Abdallah, no te burles de mí!’

Y le dije: ‘No me estoy burlando de ti.’

Finalmente lo cogió todo y se lo llevó sin dejar nada.

‘¡Oh Allah, si hice esto tratando de complacerte, libéranos de aquí!’

Y en ese preciso instante, se apartó la roca para que salieran y se marcharon.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)